

Frances Randall an August Wilhelm von Schlegel
Coppet, 29. April [1818]

Empfangsort	Paris
Anmerkung	Empfangsort und Datum (Jahr) erschlossen. - Datierung über archivalische Notiz.
Handschriften-Datengeber	Dresden, Sächsische Landesbibliothek - Staats- und Universitätsbibliothek
Signatur	Mscr.Dresd.e.90,XIX,Bd.18,Nr.1
Blatt-/Seitenzahl	4 S. auf Doppelbl., hs.
Format	24,1 x 18,5 cm
Editionsstatus	Neu transkribiert und ausgezeichnet; zweimal kollationiert
Editorische Bearbeitung	Dänekas, Laura · Falk, Clio
Zitierempfehlung	August Wilhelm Schlegel: Digitale Edition der Korrespondenz [Version-01-22]; https://august-wilhelm-schlegel.de/version-01-22/briefid/4918 .

[1] Coppet Jeudi soir 29 avril

Le hasard a fait cher ami que j'ai vu il y a quatre jours une amie intime de Mlle Emma Streckeisen dont je vous ai parlé plus d'une fois en vous engageant à faire connoissance avec elle à present je viens vous parler serieusement des chances de bonheur que vous offrirait un mariage avec elle. d'abord je me suis trompée de trois ans à l'égard de son age elle est à la veille d'avoir 25 ans. Elle se meurt d'ennui en passant sa vie entre Berne et Basle surtout depuis un sejour qu'elle a fait en Allemagne (chez Mad de Stein) et en Hollande. Si elle vouloit se marier en Suisse il ne dependroit que d'elle son pere excessivement riche a pres de 70 ans sa mere (Mad^{lle} Cesar de Berlin) ayant encore deux sœurs & d'autres proches parentes a Berlin verroit à ce qu'on croit avec plaisir un mariage qui en y fixant une de ses filles lui fourniroit un motif de plus pour faire des voyages en Allemagne.

[2] Mad. de Custines qui a passé quelque temps à Basle & qui connoit Mlle Emma Streckeisen pourroit vous en parler. quant à moi je lui ai trouvé beaucoup d'originalité dans l'esprit, de l'instruction un grand gout surtout pour la litterature allemande. beaucoup d'enthousiasme pour vos ouvrages. un desir extreme de vous connoitre et dans les habitudes de la vie les memes gouts que vous. avec votre fortune et la sienne reunie je crois que vous auriez facilement une des meilleures maisons de Berlin . Enfin j'ai etè tellement frappé de plusieurs choses que me disoit Mad Faesch de ses gouts - que je suis allè diner chez elle hier pour tacher de la faire parler encore de son amie. Je lui ai dit mon desir. Elle m'a repondu „pourquoi ^{M S} xxx "il pas à Basle en allant en Allemagne " & s'ils se plaisent mutuellement cela me "paroitroit un mariage charmant" serieusement [3] il vaudra bien la peine d'y passer. Pendant plusieurs mois que j'ai eu occasion de voir Mlle S. tous les jours etant en pension dans la meme maison avec elle le dernier hyver que j'ai passe à Geneve 1815-16 Je n'ai rien vu en Elle qui me fit craindre qu'elle ne vous rendit pas heureux. Elle a un beau teint, de jolis cheveux couleur de Chataignes, des dents remarquablement belles; mais elle n'est pas jolie: il n'y a rien cependant qui soit desagréable dans sa figure elle n'est ni motif ni obstacle Elle a trois sœurs dont l'une l'ainée est mariée avec M May de Berne. la seconde avec M Passavent de Basle & la cadette avec M Rhynen de Basle et un frere qui a 15 ans si je ne me trompes pas. Il va sans dire que cette lettre est pour vous seul & Je vous demande de la bruler

Mais j'ai cru voir d'après la manière de parler de Mad Faesch & Mad Rhynen (l'une et l'autre sont sœur des beaux frères d'Emma. qu'elles etoient persuadées que Mlle S vous epouserait avec le plus grand plaisir

[4] l'une et l'autre ont dit quelles etoient tres sures que votre age conviendrait à Emma. Enfin reflexissez y si vous vous decidez à passer par Basle ce seroit superflu pour moi de vous offrir une lettre. en tous les cas vous n'auriez qu'à vous nommer pour etre sur de l'accueil que vous y trouveriez - mais s'il vous convenoit - Mad Faesch & Mlle Rhynen devant partir Lundi pour aller passer trois semaines à Basle. J'ecrirois à Mad F. en la chargeant de savoir positivement de Mlle S. si la chose reussiroit supposant que mutuellement vous vous plaisez & alors vous feriez le voyage à Basle pour faire la demande au pere si apres *** l'avoir vue elle vous convenait.

Reflexissez y Je crois que vous y trouveriez beaucoup de convenances enfin voyez dans l'interet que j'y mets le desir sincere que vous soyez comfortable & vous ne le seriez pas sans une maison à vous à Berlin.

Namen

Custine, Delphine de Sabran
Faesch-Passavant, Margaretha Elisabeth
May, Abraham Rudolf
Passavant, Emanuel
Passavant, Katharina Sophia
Rhynen, Frau
Ryhiner, Rudolf
Ryhiner-Streckeisen, Paulina
Schlegel, August Wilhelm von
Stein, Frau von
Streckeisen, Emma Caroline
Streckeisen, Johann
Streckeisen-Caesar, Charlotte Dorothea Eleonore
Streckeisen-Caesar, Emanuel
Wette, Sophie de

Orte

Basel
Berlin
Bern
Coppet
Genf

Bemerkungen

Paginierung des Editors
Paginierung des Editors
Nicht entziffert
Paginierung des Editors
Paginierung des Editors
Nicht entzifferte Streichung